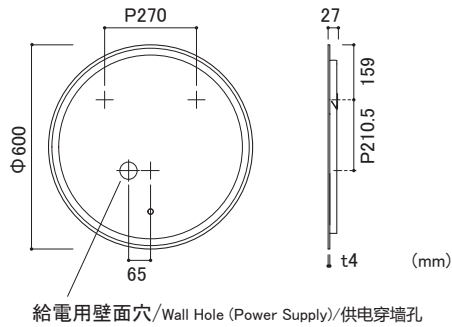


※本説明書は取付け後も廃棄せずご使用者様にお渡しください。 / This manual must be handed over to the user after installation and should not be discarded. / 安装后请勿丢弃本说明书，需移交使用者保管。

■施工・取扱説明書 / Installation・Instruction manual / 施工・安装说明书		KAWAJUN www.kawajun.co.jp	
KG-43 (LEDミラー/LED Mirror/LED镜子)			
安全上のご注意（必ずお守りください）		安全注意事項（请务必遵守）	
※必ず施工前に、この「安全上のご注意」をよくお読みになり、正しく設置してください。 ※工具が付属の場合は本説明書と共に必ずご使用者様にお渡しください。		※请务必在施工前仔细阅读本“安全注意事项”并正确安装。 ※有配套工具的情况下请与本说明书一起移交给使用者保管。	
■施工を誤った場合、使用者に生じる危害や損害の程度を、次の表示で説明しています。		■施工不当时可能会对使用者造成危害或损害，如下作具体说明。	
⚠警告	この表示の欄は「死亡または重傷を負う可能性が想定される」内容です。	⚠警告	将带有此标记一栏的内容设想为“可能导致死亡或重伤的情况”。
⚠注意	この表示の欄は「傷害を負う危険が想定される場合または物的損害のみの発生が想定される」内容です。	⚠注意	将带有此标记一栏的内容设想为“可能造成人身伤害或财物损失的情况”。
■お守りいただきたい内容の種類を、次の図記号で区分し、説明しています。		■对于需要遵守的内容种类，用以下图标进行区分及说明。	
❗	この図記号は、必ず実行していただく「強制」の内容です。	❗	该图标表示必须“强制”执行内容。
🚫	この図記号は、してはいけない「禁止」の内容です。	🚫	带有此标记的为必须“禁止”的内容。
⚠警告	取付けに関する警告	⚠警告	关于产品安装方面的警告事项
❗	※強度のない壁・補強のない壁には取付けないでください。製品が落下してケガをするおそれがあります。 ※石膏ボードをご使用の場合は、12.5mm以下をご使用ください。 ※壁仕上げ前に固定ネジ用の9mm以上の裏板(合板等)を、あらかじめ設けてください。 ※軽鉄への取付けは強度が不足する恐れがあります。必ず木材ネタで補強してください。 ※ALC材・軽鉄などの中空部には取付けできません。	❗	※请勿安装在强度不够或补强不足的墙壁上，可能导致产品掉落而造成伤害。 ※若安装在石膏板上，请用12.5mm以下的石膏板。 ※粉刷墙面之前，先预装 9mm 以上厚度的合板，用于螺丝固定。 ※安装在轻金属上可能会强度不足，请务必使用木质底材加固补强。 ※不可安装在 ALC 材质・轻金属等空心部位。
❗	取付け後、必ず製品が完全に固定されているかご確認ください。固定が不完全な場合、落下してケガをするおそれがあります。	❗	安装后，请务必确认产品是否已被完全固定。未完全固定的情况下，可能导致产品掉落而造成伤害。
🚫	当製品の鏡は、適正温度の室内空間向けに防錆処理や防錆性能の確認が行われています。 屋外や浴室など水がかかったり湿気が多い場所には設置しないでください。部品などの腐食により、製品が落下してケガをするおそれがあります。	🚫	本产品的镜面已针对适宜湿度的室内环境进行防锈处理或防锈性能检测。 请勿安装使用于室外或浴室等湿气重的场所。否则可能导致产品腐蚀掉落而造成伤害。
🚫	当製品は直接水がかかる場所には設置しないでください。感電や故障のおそれがあります。	🚫	该产品请勿安装在可能被水直接淋到的场所。否则可能引发触电或设备故障。
❗	製品の施工は施工・取扱説明書に従い確実に行ってください。火災、感電、落下によるケガのおそれがあります。	❗	请严格按照施工及安装说明书进行产品安装作业，否则可能引发火灾、触电、坠落物致伤等事故。
❗	配線工事の有資格者が行ってください。一般の方は絶対に工事しないでください。	❗	必须由持证电工进行布线施工作业，非专业人员严禁操作。
❗	主電源を切ってから施工を行ってください。感電のおそれがあります。	❗	施工前必须切断电源，否则存在触电风险。
❗	配線は本体と壁面の間に挟まないよう取付けてください。火災や感電の原因になります。	❗	必须避免线缆被设备本体与墙面挤压敷设，否则可能因绝缘层破损引发火灾或触电事故。
❗	コンクリートに取付けるときは付属のプラグを使用してください。	❗	安装至混凝土基面时必须使用设备配套的专用膨胀螺栓。
🚫	ミラー裏面に接着剤やコーキング剤などを塗布しないでください。表面を侵してミラーが変色するおそれがあります。	🚫	请勿在镜子背面涂抹粘合剂或密封胶等。否则会侵蚀表面，可能导致镜子变色。
🚫	ペットや幼児の手の届くところへの取付けや保管はしないでください。	🚫	请安装或保管于宠物及儿童触及不到的地方。
⚠警告	ご使用に関する警告	⚠警告	关于产品使用方面的警告事项
❗	製品の取付けネジ等が緩んだ場合、必ず締め直してください。 ガタついた状態で使用し続けると落下してケガをするおそれがあります。	❗	若产品的安装螺丝等部品发生松动，请务必重新拧紧。在产品松动的情况下继续使用，可能导致产品掉落而造成伤害。
🚫	用途以外のご使用はしないでください。破損してケガをするおそれがあります。	🚫	请勿使用于规定用途以外的场合，可能导致产品破损而造成伤害。
🚫	製品に無理な荷重や強い衝撃を与えないでください。破損してケガをするおそれがあります。	🚫	请勿对产品施加蛮力的负荷及强烈冲击，可能导致产品破损而造成伤害。
❗	製品の仕様変更および改造は絶対に行わないでください。ケガの発生や事故のおそれがあります。	❗	严禁更改产品规格或进行改造，否则可能导致受伤或事故。
❗	火気に近づけないでください。火災、延焼または故障のおそれがあります。	❗	请勿靠近火源。否则有引发火灾、火势蔓延或设备故障的风险。
🚫	製品にもたれかかる、手をつくなどの負荷をかける行為はしないでください。 また、下から持ち上げるような力を加えないでください。破損や落下によりケガをするおそれがあります。	🚫	请勿将身体或手压在本产品上，以免对产品施加不需要的负荷。 另外，请勿由下往上提起本产品。可能使本产品破损或掉落、导致人身伤害。
⚠注意	ご使用に関する注意	⚠注意	使用注意事项
❗	美観を保つために定期的な日々のお手入れを行ってください。お手入れは、乾燥した柔らかい布で軽く拭いてください。 汚れがひどい場合は、水拭き、または水で薄めた中性洗剤(5%～10%程度)を含ませた布で拭いた後水拭きし、その後乾いた布で水分をしっかりと拭き取ってください。お手入れ後は換気を行ってください。 ※中性洗剤以外の洗淨剤は使用しないでください(トイレ用洗剤、塩素系洗剤、酸性・アルカリ性洗剤、クレンザー等使)。 ※ベンジン、シンナー、アルコール等の有機溶剤や、防カビ剤などは使用しないでください。	❗	为保持产品美观，请进行产品的日常保养。进行产品保养时，请使用柔软的干布轻轻擦拭。 遇上顽固污渍时，用清水擦拭、或含有用水稀释过的中性洗涤剂（5%~10%程度）擦拭后、再用清水擦拭，然后用干布擦掉多余水分。保养后，请注意所在环境通风换气。 ※请勿使用中性洗涤剂以外的洗涤剂（洁厕剂、含氯洗涤剂、酸性·碱性洗涤剂、卸妆水等） ※请勿使用汽油、天那水、酒精等有机溶液、防锈剂等。
❗	より詳しい製品のお手入れに関しましては、KAWAJUN公式サイトFAQ内の「製品のお取扱いについて」をご確認ください。KAWAJUN公式サイトFAQは右記QRコードまたは以下URLからご覧いただけます。 https://hw.kawajun.jp/faq/#faq-care	❗	关于更详细的产品保养方法，请参照KAWAJUN官网FAQ内的“製品のお取扱いについて（有关产品的使用）”。请扫描右侧二维码或搜索以下URL链接即可进入KAWAJUN官网FAQ进行查阅。 https://hw.kawajun.jp/faq/#faq-care
❗	定期的なお部屋の換気を適宜行ってください。長期間空気が循環しない環境は、変色・腐食の原因となるおそれがあります。	❗	请定期对房间通风换气。长时间没有空气循环的环境内，可能会导致产品发生变色、腐蚀。
🚫	化粧品や薬品が付着しない様にしてください。付着した場合はすぐに、完全に拭き取ってください。 放置しておくの変色や腐食、劣化して破損しケガをするおそれがあります。	🚫	勿沾上化妆品或药品、沾上的情况下请及时擦拭干净。 长期放置的情况下可能导致产品发生变色、腐蚀、劣化 导致破损并造成伤害。
❗	直接水をかけて洗わないでください。感電や故障の原因となります。	❗	请勿直接用水冲洗。否则可能导致触电或设备故障。
❗	水等で濡れた場合は柔らかい布で乾拭きしてください。放置しておくの変色や腐食、劣化して破損しケガをするおそれがあります。	❗	沾水等液体时，请用软布擦干。若搁置不管，可能导致产品变色、腐蚀、老化破损，进而引发受伤。
❗	LED点灯中や消灯直後、器具やその周辺をさわらないでください。LEDやその周辺が過熱しておりやけどのおそれがあります。	❗	当LED亮灯期间或刚熄灭时，请勿触摸灯具及其周边部位。此时LED及周边区域处于高温状态，可能导致烫伤。
当製品の保証期間はお買い上げ日より1年間となります。保証期間中に正常な使用状態で、製造上に起因する故障がみられた場合、当社にて無償で修理いたします。ただし以下のような場合、保証期間中であっても有償修理となります。 ・取扱い説明書に基づかない施工、分解・改造・移動などによる故障又は損傷 ・ご使用に関する注意にあるよう、適切な使用・維持管理を行わなかったことによる故障又は損傷 ・ご使用に伴う摩擦、塗装の色あせ、サビ等経年変化による外観の現象 ・腐食性の空気環境（海岸隣接地帯、温泉地等）による故障又は破損 ・昆虫や動物の行為による故障又は破損		本产品的质保期为交付后1年内，质保期间若发现正常使用状态下存在质量问题时，我司将无偿维修。但若发生如下情况，质保期间内需有偿维修。 ・未有按照安装说明所要求的进行施工、或由于产品被分解・改造・移动而导致产品故障或损伤 ・未有按照使用注意事项进行适当的操作・维护而导致产品故障或损伤 ・产品使用中受到外力摩擦、涂装褪色、生锈等、在产品长年使用过程中可能发生的外观变化现象 ・在腐蚀性的空气环境（临海地带、温泉地等）使用而导致的产品故障或损伤 ・由接触到昆虫或动物的自然行为而导致的产品故障或损伤	

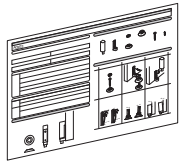
製品仕様 / Product Specification / 产品规格

使用電圧/Operating Voltage / 工作电压: 100V
周波数/Operating Frequency / 频率: 50/60Hz
消費電力/Power Consumption / 功耗: 30W
光色種類/Light Temperature/光色种类: 電球色、白色、昼光色/Warm White, White, Daylight/暖白色、冷白色、日光色

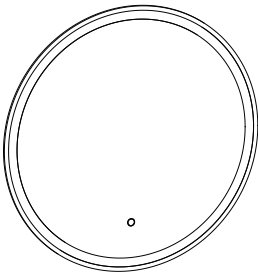


給電用壁面穴/Wall Hole (Power Supply)/供电穿墙孔

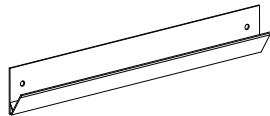
同梱部品(必ずご確認ください) / Package Contents(Please confirm) / 配套产品 (请务必确认)



取扱説明書(本紙)
Instruction Manual (this paper)
安装说明(本紙) × 1



本体 / Body / 本体 × 1



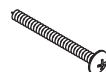
コネクター
Mounting Bracket
连接件 × 1



ストッパー
Stopper
挡块 × 1



取付けネジ
Installation Screws
安装螺丝 × 2



ストッパー取付けネジ
Stopper Installation
Screw
挡块安装螺丝 × 1



樹脂プラグ
Anchor Plug
树脂膨胀螺栓 × 3

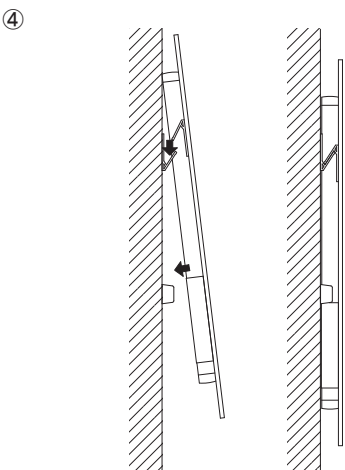
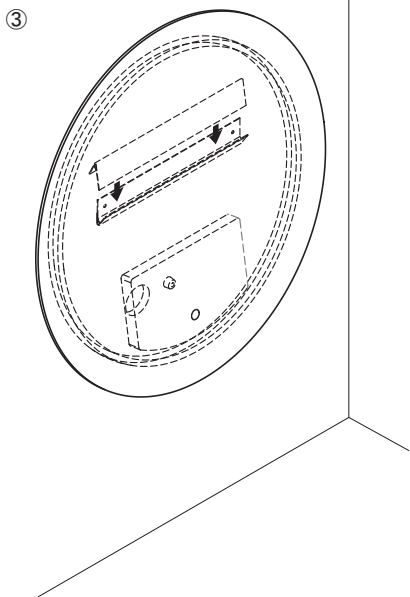
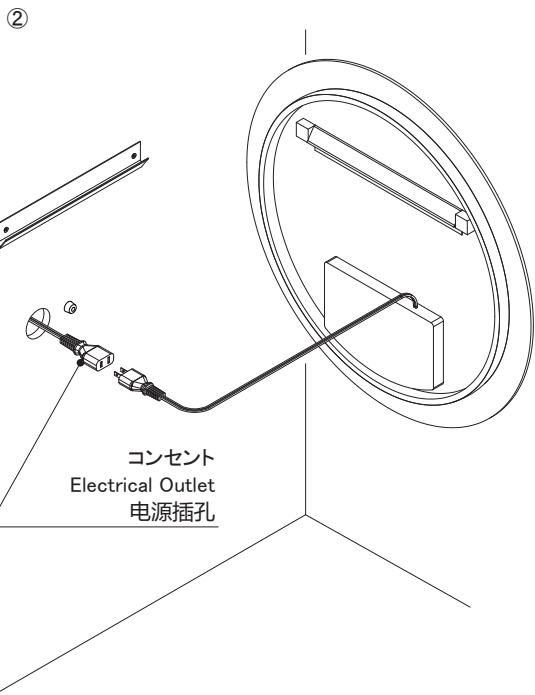
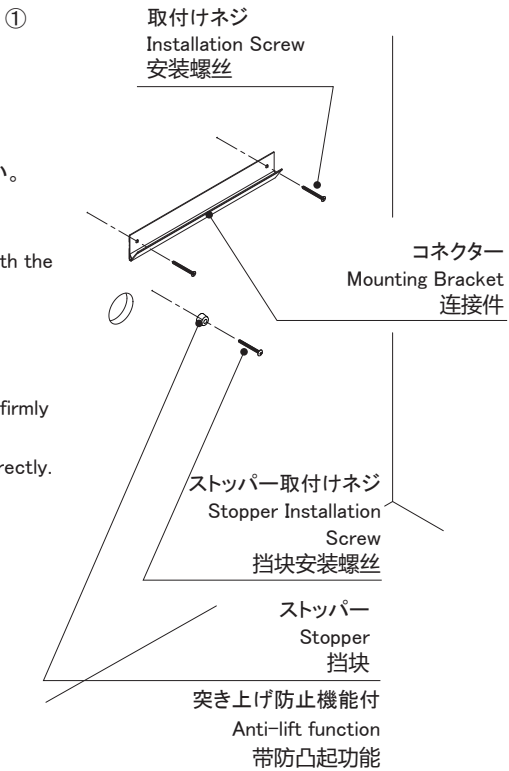
取付け手順 / Installation Procedure / 安装顺序

◎ 取付け手順 / Installation Procedure / 安装顺序

- ① 取付け位置を決め、コネクターとフックを取付けネジにて取付けます。
- ② 壁面から出ているコンセントと本体のコンセントを接続します。
- ③ 壁面に取付けたコネクターに合わせて、本体裏側の金具を引掛けます。
- ④ 壁面に取付けたフックを避けながら本体をゆっくりおろしてください。
※左右や上下に軽く動かし、本体金具のにしっかり嵌まっていることを確認してください。
正しく取付いていないと落下するおそれがあるため、必ずご確認ください。

- ① Determine the mounting position and install the mounting bracket and stopper with the respective installation screws provided.
- ② Connect the wall outlet to the electrical outlet on the main unit.
- ③ Align the back of the main unit to the mounting bracket on the wall.
- ④ Gently lower the main unit while avoiding the stopper installed on the wall.
※Gently adjust the unit in four directions (up, down, left, right) to ensure that it is firmly seated on the surface of the mounting bracket.
Please ensure this check as the product may fall if the installation is done incorrectly.

- ① 确定安装位置，用安装螺丝将连接件和挡块固定在墙面。
- ② 将墙面预留插座与本体电源接口连接。
- ③ 对准安装在墙面的连接件，将本体背面的金属挂扣嵌上去。
- ④ 避开墙面已装好的挡块，将本体缓慢向下放置。
※请轻微左右或上下晃动本体，确认其金属配件已牢固挂好。
若安装不正确，可能导致本体掉落，请务必进行确认。

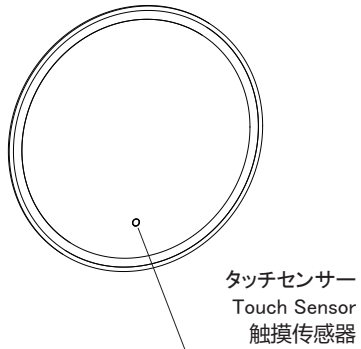


◎ 操作方法 / Operating Instructions / 操作方法

点 灯: 消灯した状態で、タッチセンサーに軽くタッチ
色温度の変更: 点灯した状態で、タッチセンサーに軽くタッチ
明るさの変更: 点灯した状態で、タッチセンサーに長く触れる
消 灯: 点灯した状態で、タッチセンサーに軽くタッチ

Turn On: Lightly touch the sensor.
Color Temperature Adjustment: While the light is on, lightly touch the sensor to cycle through color temperatures.
Brightness Adjustment: While the light is on, press and hold the sensor to adjust brightness.
Turn Off: Lightly touch the sensor while the light is on.

开 灯: 在关灯状态下，轻触摸传感器。
色温调节: 在开灯状态下，轻触摸传感器。
亮度调节: 在开灯状态下，长按触摸传感器。
关 灯: 在开灯状态下，轻触摸传感器。



梱包材の廃棄は、各自治体の指示に従ってください。
Please dispose of packaging materials according to the regulations of your local government.
包装废弃物的处理，请遵循当地主管部门的规定执行。

